

DRÜBER

NO. 06

WINTER/FRÜHLING
WINTER/SPRING
2024/25

BURG HOTEL
OBERLECH

ANGESCHNALLT UND AUFGETANZT

Zwischen Firnschnee und Feierlaune
wartet bei uns ein Stück vom Glück.

BUCKLE UP, LET'S DANCE

Where happiness is "firm snow"
and a party vibe.



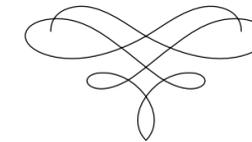
Konzept, Umsetzung, Redaktion | Concept, Realization, Editing: Solid & Bold
Text, Übersetzung | Copywriting, Translation: New Words München, Paigeturner

Bildnachweis | Photo credits: Burg Hotel, Gregor Wöckl (S. 2, 3), Erich Mair (S. 7), Mathieu Mermelstein (S. 18), Almine Rech (S. 26), Louis Vuitton (S. 26), Susanne Kaufmann (S. 26), Hermès (S. 27), Tiffany & Co (S. 27), Mytheresa (S. 27), "John Lennon, 1974" von Tony Banyard / CC BY 4.0 (S. 28), Simone Massoni (S. 31)

Änderungen, Irrtümer, Satz- und Druckfehler vorbehalten | Changes, mistakes, typographical and printing errors reserved
(07/2024)

BEWÄHRT BEWEGT

TRIED AND TESTED



Liebe Stammgäste,
liebe Neuentdecker:innen,
willkommen in der Burg!

Wenn die Welt sich überschlägt, freuen wir uns, dass einige Dinge bei uns sind, wie sie schon immer waren: unsere schneesicheren Pisten. Der berühmte Weinkeller. Das legendäre Beef Tatar. Und dann natürlich die bekannten Gesichter: Oliver hinter der Burg Bar, zum Beispiel. Oder Helga im Fondue-Stüberl.

Aber bei aller Liebe zur Tradition: A bisserl was verändert sich dann doch immer. Das liegt in unserer Natur. Um Ihnen nur das Beste bieten zu können, entwickeln wir uns und das Haus stetig weiter. Auch in der Architektur – zum Beispiel mit unserer umwerfenden neuen Lobby.

Wir wünschen viel Spaß beim Entdecken des Neuen und Genießen des Bewährten. Sowie beim Blättern und Lesen.

*Herzlichst
Patricia und Christian Lucian
mit Elisabeth und Gerhard Lucian*



Dear returning guests,
dear new friends,
welcome to the Burg Hotel!

In turbulent times like these, we are happy that some things always stay the way they've been like ski slopes with guaranteed snow...our famous wine cellar...the legendary beef tartare. And then of course, familiar faces like Oliver behind the Burg Bar or Helga in the fondue parlor.

Despite our love of tradition, it's in our nature to change it up a bit. To offer you the very best experience, we are constantly developing ourselves and the hotel, as you will notice in the architecture of our gorgeous new lobby.

We hope you have fun discovering what's new and savoring what's tried and true as well as browsing and reading our magazine.

*Warm regards,
Patricia and Christian Lucian
with Elisabeth and Gerhard Lucian*

Was genau wir teilen? Unsere *Zeit*, unsere *Freude* und unseren *Wein*. Denn im Winter kommen bei uns wirklich alle gerne zusammen. Familie und Freund:innen, neue und alte Bekannte.



What exactly do we share? Our *time*, our *joy* and our *wine*. During the winter, we all like to come together. With family and friends, with new and old acquaintances.

TIME TO



*Legendary
Pleasure*

MURDER ON THE DANCE FLOOR
Gab es bei uns zum Glück noch nicht. Das Comeback des Sophie Ellis-Bextor-Hits seit der Nacktszene in „Saltburn“ feiern wir aber gerne weiter. Überhaupt gibt es den ganzen Winter über Musik satt bei uns. Mit DJs und Live-Bands.

MURDER ON THE DANCE FLOOR
Luckily we haven't had one yet. But, we're happy to continue celebrating the comeback of Sophie Ellis-Bextor's hit song in the nude scene of "Saltburn." In fact, we'll have plenty of music all winter long – with DJs and live bands.

HEISSE SACHE
Nach einem Tag auf der Piste lockt ein Stopp in unserem Wellnessbereich: Dort warten Whirlpool, Massagen und Saunen. Herrlich duftende Kräuter-Aufgüsse inklusive.



HOT THING
After a day on the slopes, a stop in our wellness area is tempting. Here you will find a hot tub, massage and saunas with fragrant herbal infusions.



STRESSFREIE BESCHERUNG
Gut, die Geschenke bringen unsere Gäste selbst mit. Aber für Baum, Schmuck, Schlemmerei und Musik sorgen wir. Stressfreie Weihnachten sind somit garantiert.

STRESS-FREE GIFT GIVING
Okay, so guests bring their own gifts. But we take care of the rest: tree, decorations, food and music. For a guaranteed stress-free Christmas.

LIZENZ ZUM LOSLASSEN
Unsere oberste Regel: Bei uns gibt es keine Regeln. Naja, fast keine jedenfalls. Denn bei uns dürfen die Menschen ungeniert sein, wer sie sind. Und ausgelassen mit Freund:innen feiern, so viel sie möchten.

LICENSE TO LET LOOSE
Our #1 rule: we have none. Well, almost none, anyway. Because when you're with us, you can live large without inhibition. And party as much as you like.



SHARE!

KEINE RUHE, BITTE!
Die Zeit der Ruhe ist bei uns der Sommer. Im Winter gibt es Ski- und Champagner-Gaudi, Gelächter, Gesang und lange Nächte.

NOT QUIET, PLEASE!
Summer is a time for rest. In winter, we awaken with skiing and champagne parties, laughter, singing and long nights.





SCHNEE WIE CRÈME BRÛLÉE

SNOW LIKE CRÈME BRÛLÉE



Die Berge rund um die Burg – aus der Perspektive unserer Ski-Legende Erich Mair.

The mountains around the Burg from the perspective of our ski legend Erich Mair.

„Das herrlichste *Ski-Schneegefühl* der Welt? *Firnfahren*.
Wenn die Sonne den gefrorenen Schnee gerade
so zart angeschmolzen hat, dass man hindurchgleitet
wie bei einer *Crème Brûlée* – einfach köstlich!“



“The most *wonderful feeling* in the world? Skiing on ‘*firn*’ snow.
This is when the sun has melted the frozen snow so gently that
you glide through it like a *crème brûlée* – it’s simply delicious!”

EINE LEBENDE SKI-LEGENDE

Erich Mair und der Schnee – das ist eine gewaltige Liebe. Seit 47 Jahren ist er als Skilehrer und Guide aktiv. Auf seinen Brettl'n hat er rund um die Welt so ziemlich alles ausprobiert: Er ist von der Piste in Colorado direkt in die heißen Quellen im Schnee gehüpft. Mit Skiern über Sand und in Dubai in der Skihalle gefahren. In die Versuchung, den Arlberg zu verlassen, ist er aber nie gekommen: „Es gibt einfach nichts Besseres. Nirgends auf der Welt hast du präparierte Pisten und flaumig-fluffige Tiefschneehänge so nah beieinander.“

ERICH UND DIE BURG

Mit der Burg ist Erich Zeit seines Lebens eng verbunden: Mit Gerhard Lucian ist er seit über 40 Jahren befreundet. Christian Lucian, der das Haus inzwischen führt, hat er aufwachsen sehen. Schon manche legendäre Silvesterparty hat Erich mitgefeiert – und natürlich viele prominente Burg Gäste als Lehrer und Guide begleitet.

ZU ALT? AH GEH!

Früher war Erich als Lehrer und Guide quasi Tag und Nacht auf der Piste. Auch mit Prominenten wie Veronika Ferres oder Caroline von Monaco. Heute fährt er beruflich nur noch mit seinen Stammgästen. An einen kompletten Ski-Ruhestand denkt er aber nicht: „Skifahren kannst du in jedem Alter, da gibt es keine Grenze.“

A LIVING SKI LEGEND

Erich Mair and snow is a big love affair. He has been working as a ski instructor and guide for 47 years. Erich has tried pretty much everything on skis: from the slopes of Colorado straight into the hot springs, over desert sand to the indoor ski hall in Dubai. It never even crossed his mind to leave the Arlberg: "There is simply nothing better. Nowhere else in the world do you have groomed slopes and fluffy deep snow in one location."

ERICH AND THE BURG

Erich has been closely connected to the Burg his entire life. Friends with the Burg proprietor for more than 40 years, he watched Christian Lucian grow up. Erich has celebrated many legendary New Year's Eve parties – and of course accompanied many prominent Burg guests as both a teacher and guide.

TOO OLD? NEVER!

Erich lived on the slopes day and night as a teacher and guide; even skiing with some celebrities like Veronika Ferres and Caroline of Monaco. Nowadays, he only skis with his regular guests for work. But he's certainly not thinking about retiring from skiing: "You can ski at any age, there are no limits."

ERICHS 9 ARLBERG-EMPFEHLUNGEN

ERICH'S 9 ARLBERG RECOMMENDATIONS

01

FREERIDEN FÜR ALLE...

„Früher, als man noch auf schmalen Skiern unterwegs war, die über 2 Meter lang waren, musste man fürs Tiefschneefahren ein wirklich versierter Skifahrer sein. Heute ist das Thema zugänglicher: Mit den breiten Skiern von heute sinkt man nicht so leicht ein.“

FREE-RIDING FOR EVERYONE...

"When people used to ski on narrow skis that were over 2 meters long, you had to be experienced to ski in deep snow. Today, the sport is more accessible with wide skis because you don't sink as easily."

02

...ABER: NIEMALS ALLEIN!

Das Wichtigste zum Thema Off-Piste? „Niemals einfach alleine losziehen. Man braucht unbedingt Ortskenntnis. Man muss den Lawinenbericht und auch Wind- und Wetterbedingungen gut kennen und einschätzen können.“

...BUT NEVER GO ALONE!

The most important thing about off-piste skiing? "Never go out alone. You definitely need to know the area, the avalanche report, and have the ability to assess wind and weather conditions properly."

03

SKI-IN SKI-OUT

„Einzigartig bei uns am Arlberg ist auch der gesamte Kontext: Das Ski-in Ski-out, die tolle Gastronomie – sich so mühelos zwischen Piste, Einkehr und Hotel bewegen zu können, das ist eine extrem luxuriöse Situation.“

SKI-IN SKI-OUT

"The Arlberg is unique: ski-in ski-out, great gastronomy – being able to move so effortlessly between the slopes, refreshment breaks, and the hotel is an extremely luxurious situation."

04

FÜR OBERLECH-HOMIES

„Um ein Abenteuer zu erleben? Würden wir steiler und weiter abseits der Pisten gehen. Wunderschön sind etwa die Gamsroute oder das Karhorn.“

FOR OBERLECH HOMIES

"To experience an adventure? We would go steeper and further away from the slopes. The Gamsroute or the Karhorn are beautiful."

05

FÜR OBERLECH-NEUBIES

„Was ich mit einem Einsteiger machen würde? Erstmal gemeinsam den ‚Weißen Ring‘ fahren. Also rauf auf den Rükopf und nach Zürs. So bekommt man direkt auch einen schönen Eindruck von der Gegend.“

FOR OBERLECH NEWBIES

"What would I do with a beginner? First, we would ride the 'White Ring' together up to the Rükopf and to Zürs. This way you get a nice impression of the area immediately."

06

AUF DIE PISTE FLIEGEN

Lech-Zürs ist die einzige Gegend in Österreich, in der Heli-Skiing erlaubt ist. „Sich vom Heli am Mehlsack oder am Schneetäli absetzen lassen und dann auf Brettl'n über den Tiefschnee schweben – das ist schon ein unbeschreibliches Freiheitsgefühl.“

FLYING THE SLOPES

Lech-Zürs is the only area in Austria where heli-skiing is allowed. "The helicopter drops you off at Mehlsack or at Schneetäli and then you float on skis over the deep snow – this is an indescribable feeling of freedom."

07

VOM ABSTOSSEN ZUM ABSCHLAGEN

„Das gibt's nur bei uns: Im Frühling kann man bei uns bis Mittag Firnschnee fahren – und am Nachmittag auf den Golfplatz gehen und mit Bergblick ein paar Bälle schlagen.“

FROM PUSHING OFF TO TEEING OFF

"This is only possible here: in spring, you can ski on firm snow until midday and then go to the golf course and hit a few afternoon balls with alpine views."

08

DIE FRAGE DES RICHTIGEN SKIS

„Heutzutage ist auch das Thema Ski eine Wissenschaft für sich. Meine Faustregel: Bei guten Bedingungen kommt man mit einem All-Mountain-Ski wirklich weit. Auch im Tiefschnee. Wenn die Piste hart und eisig ist, empfehle ich für einen guten Halt unbedingt Carving-Ski mit scharfen Kanten.“

THE RIGHT SKI

"These days, skiing is a science in itself. My rule of thumb: in good conditions, you can really go far with an all-mountain ski, even in deep snow. If the slope is hard and icy, I definitely recommend carving skis with sharp edges for good grip."

09

ZU FUSS IM SCHNEE

„Wenn man kein Skifahrer ist oder die Bedingungen nicht optimal sind, ist Schneeschuh-Wandern eine schöne Alternative. Da ist das Zugertal zum Beispiel sehr abwechslungsreich.“

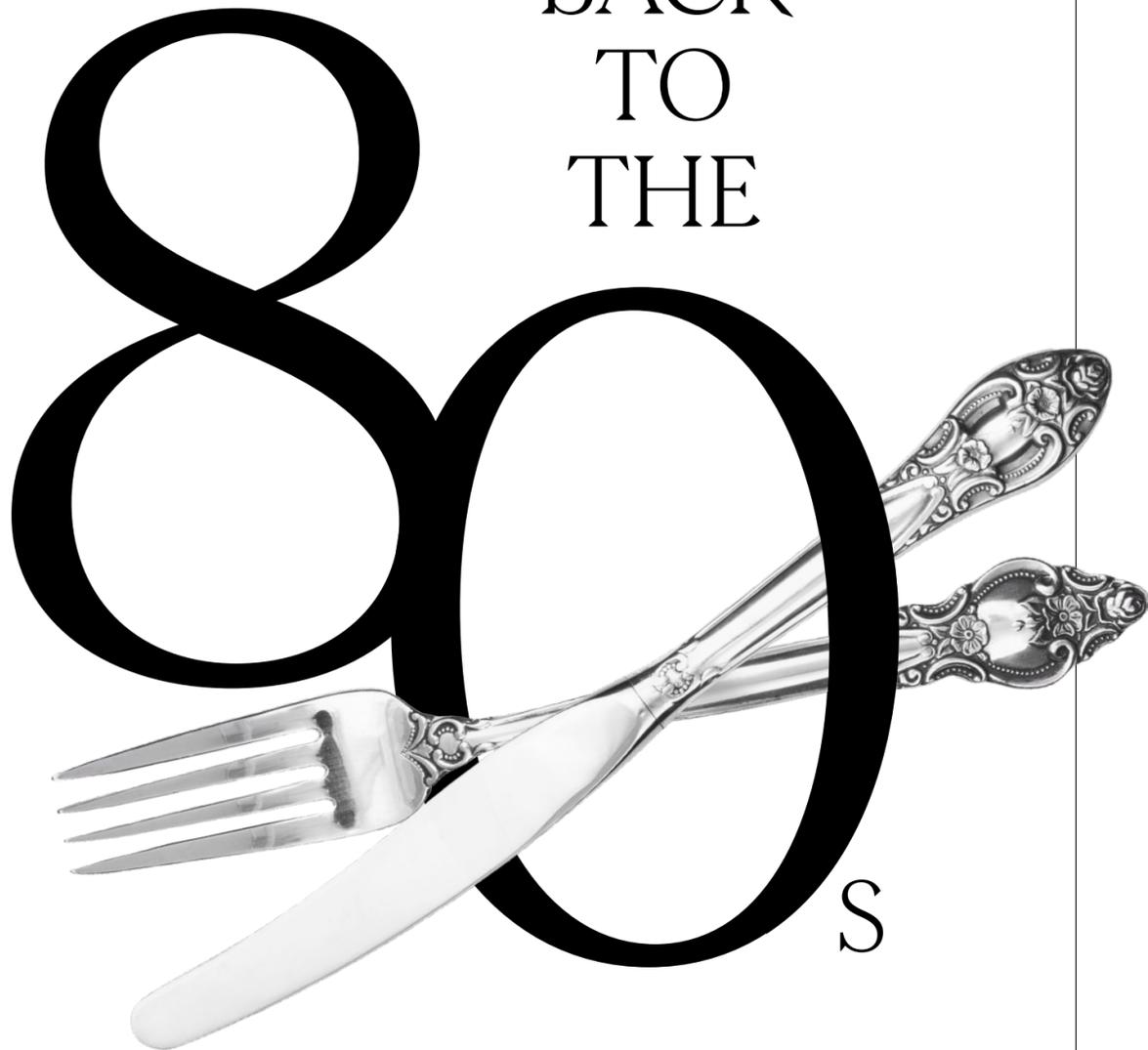
ON FOOT IN SNOW

"If you're not a skier or the conditions aren't ideal, snowshoe hiking is a great alternative. The Zugertal, for example, offers varied terrain."





BACK TO THE



Mit immer neuen *Leckereien* überrascht uns aktuell Chefkoch Sebastian Daeche mit seinem Küchenteam. Aber welche Gerichte kamen früher auf die *Burg Teller*? Eine kleine Reise zurück in die Zeit, als Gerhard Lucian noch den Kochlöffel führte.



Head chef Sebastian Daeche and his kitchen team are always surprising us with new *delicacies*. But what dishes used to appear on the *Burg plates*? Let's take a little trip back in time when Gerhard Lucian was cooking.



NOUVELLE CUISINE AM BERG

Leichtigkeit, Frische und Regionalität: Die 80er Jahre waren die Geburtsstunde der Nouvelle Cuisine. Fernand Point gilt als einer ihrer Väter. Ihr wohl bekanntester Vertreter dürfte Paul Bocuse sein. Auch bei uns in der Burg kam das auf den Teller, was damals heiß begehrt war: Wir kredenzt den Seezungenröllchen mit Weinbergsschnecke gefüllt auf Safransauce. Oder Steinbuttfilet mit roter Burgundersauce.

NOUVELLE CUISINE ON THE MOUNTAIN

Light, fresh and regional: the 1980s welcomed the birth of Nouvelle Cuisine and Fernand Point is considered one of its fathers. Its most famous representative is probably Paul Bocuse. At the Burg, we also served the trends of the time like snail-stuffed sole roulade with saffron sauce or turbot fillet with red Burgundy sauce.

HALLO HÄPPCHENPLATTE

Gewissermaßen als Gegenentwurf zum ebenso eleganten wie mengenmäßig überschaubaren Bocuse-Menü waren auch Platten und Buffets der große Schrei. Obligatorisches Fingerfood der Stunde: das gefüllte Ei. Gerne begleitet von Käsespießen und oft in der Nähe eines Krabbencocktails. Apropos Cocktail: In puncto Getränk durfte es gerne bunt sein – Blue Curaçao und Schirmchen Ahoi. Ganz im Sinne der 80er war bei uns im Haus die „Burgplatte“ der Renner. Darauf zu verkosten: verschiedene Medallions vom Rind, Kalb und Schwein mit jeder Menge Gemüse, Früchten und dreierlei Saucen. Dazu Pommes Frites. Was die Getränkeauswahl angeht, haben wir dann allerdings schon damals doch lieber einen eigenen Schwerpunkt gesetzt: nämlich auf die hervorragende Weinauswahl.

HELLO, SNACK PLATTER

As a kind of counterpoint to the Bocuse menu, platters and buffets were the rage for being manageable in terms of elegance and quality. And the obligatory finger food of the hour were stuffed eggs, often accompanied by cheese skewers and shrimp cocktail. Speaking of cocktails...when it came to drinks, libations were colorful: Blue Curaçao and Umbrella Ahoi. In the spirit of the 80s, the “Burgplatte” was the house hit. It was loaded with various medallions of beef, veal and pork, lots of vegetables, fruit and three types of sauces with French fries. As far as the drink selection went, we were always focused on excellent wines.



EVERGREENS UND EINTAGSFLIEGEN

In der Küche ist es wie in der Mode: saisonal und schnelllebig. Viele Experimente verabschiedet man frühlich – und lieber früher als später. Aber es gibt auch Kreationen, die so wunderbar sind, dass sie bald zu geliebten Klassikern werden. Ein Gericht, das in den 80ern geboren wurde und für das wir heute berühmt sind, ist das Beef Tatar. Klassiker, die schon lange vorher gerne gegessen wurden und die es, weil auch wir sie lieben, immer auf der Burg geben darf: die Gulaschsuppe, der Topfenstrudel und natürlich der Kaiserschmarrn.

EVERGREENS AND NINE-DAY WONDERS

A kitchen is like fashion: seasonal and fast-moving. Many culinary experiments are happily abandoned sooner rather than later. But there are other creations so delightful they become beloved classics. Beef tartare is one of these – an 80s dish we are famous for today. Because we also love these dishes, you will always find classics served at the Burg: goulash soup, cheese curd strudel and Kaiserschmarrn.



Der eine stammt aus *Belgien*, der andere aus *Österreich*. Der eine führt einen Familienbetrieb, der andere ist als freier Berater unterwegs. Was beide gemeinsam haben? Genau: *Weinleidenschaft*. Christian Lucian und Mathieu Mermelstein sprechen über *Trends*, *Sammlerstücke*, *Geselligkeit* und *persönliche Weinvorlieben*.

DIE TRAG-WEITE DER TRAUBE

THE SCOPE OF GRAPES

One man comes from *Belgium*, the other is from *Austria*. One runs a family business, the other is a freelance consultant. What they both have in common: *a passion for wine*. Christian Lucian and Mathieu Mermelstein talk about *trends*, *collectibles*, *conviviality* and *personal wine preferences*.



CHRISTIAN LUCIAN

Die Liebe zur Feinschmeckerei und zur feinen Traube steckt in Christians DNA. Mit 16 hatte er schon den Jung-Sommelier in der Tasche. Heute ist er nicht nur Geschäftsführer des Burg Hotels in dritter Generation, sondern auch oberster Hüter des berühmten Burg Weinkellers mit über 60.000 Flaschen und 4.500 Positionen.

The love of gourmet food and fine grapes is in Christian's DNA. At 16, he had already achieved the young sommelier qualification. Today, he is the 3rd-generation manager of the Burg Hotel and also the chief guardian of the famous Burg wine cellar with more than 60,000 bottles and 4,500 items.

„Wein ist immer Emotion und Abenteuer: Ein untrinkbarer Wein kann sich wunderbar entwickeln. Eine große Hoffnung kann schrecklich schmecken. Bis zu einem gewissen Grad ist Wein auch immer ein Überraschungsei.“

„Wine is always emotion and adventure: an undrinkable wine can develop wonderfully. A great promise can taste terrible. To a certain extent, wine is always a surprise egg.“

– Christian Lucian

Pet Nat, Low Alcohol, Sparkling Tea: Geht der Trend weg vom klassischen Wein?

CL: Also wirklich gar nicht (*lacht*). Gerade hier in Österreich, aber auch in Süddeutschland und der Ostschweiz, sind eher die Anhänger des klassischen Genusses unterwegs – und somit auch die Fans traditioneller Produzenten und Weingüter. Wobei man natürlich auch sagen muss: Zu uns in die Burg oder zu Mathieu kommt man ja gezielt, um einen herausragenden Wein zu genießen – weniger zum Experimentieren.

MM: Unbedingt. Pet Nat zum Beispiel ist eher in Skandinavien oder auch in den USA gefragt – vielleicht, weil sich das Publikum dort insgesamt mehr für Naturwein begeistert. Hierzulande sehe ich Pet Nat mehr bei den jungen Leuten, auch wegen seiner Süße, aber der Trend geht bei uns auch langsam in diese Richtung. Alkoholfreier Wein ist dann nochmal ein ganz anderes Thema. In meinem Businessalltag spielt er gar keine Rolle.

CL: Bei uns ist das ähnlich. Wir verfolgen das Thema mit Interesse und haben selbst Sparkling Tea im Haus – aber das ist aktuell nichts, was groß nachgefragt wird.

Pét-Nat, Low Alcohol, Sparkling Tea: Is the trend moving away from traditional wines?

CL: Not at all (*laughs*). Especially here in Austria, southern Germany and eastern Switzerland, the aficionados of conventional delights are definitely out and about...and they also happen to follow traditional producers and wineries. Of course, we can safely say that people come to the Burg or to Mathieu specifically to enjoy an outstanding wine – not so much to experiment with trends.

MM: Absolutely. Pét-Nat is more popular in Scandinavia and the USA – in part because the public there is more enthusiastic about natural wine. Here in Germany, I associate Pét-Nat with young people, and due to its sweetness, the trend is slowly moving in that direction here too. Non-alcoholic wine is a completely different topic. It plays no role at all in my day-to-day business life.

CL: It's similar for us. We follow the topic with interest and even offer sparkling tea in-house – but it's not something that's in great demand at the moment.

Um hier aufzuspringen: Was wird denn aktuell groß nachgefragt? Welche Weinregionen liegen im Trend?

Mathieu und Christian (wie aus einem Munde): Burgund! (*lachen*).

CL: Ja, der Hype ist weiterhin riesig. In den

letzten Jahren hat das Gebiet immer wieder unter Frühjahrsfrost und Hagel gelitten, die Winzer hatten weniger Ertrag.
MM: Manche Lagen machen nur drei Fässer, da kostet eine Flasche 2.000 bis 3.000 Euro.
CL: Es ist schon verrückt. Man muss sich vorstellen, dass die großen Burgunder früher einmal 40 DM gekostet haben. Allerdings kommt zu den geringeren Erträgen natürlich noch hinzu, dass auch der asiatische Markt das Thema Wein für sich entdeckt hat. In Europa sind die Weinkeller traditionell gut gefüllt – in China beispielsweise wird da gerade viel aufgebaut.

To jump in here: What is currently in high demand? Which wine regions are trending? Mathieu and Christian (at the same time):

Burgundy! (*laughing*).

CL: Yes, the hype is still huge. In recent years, the region has repeatedly suffered from spring frost and hail, and the winegrowers have had lower yields.

MM: Some locations only make three barrels, so a bottle costs 2,000 to 3,000 euros.

CL: It's crazy. You have to imagine that the great Burgundies used to cost 40 Deutsche mark. However, in addition to lower yields, the Asian market has also discovered wine. In Europe, wine cellars are traditionally well stocked – in China, for example, a lot is currently being built up.

Geht es beim Weinkeller-Aufbau eher um das Trinken – oder um das Besitzen? Ist Wein eher Genussmittel oder Wertanlage?

MM: Beides. Wein als Getränk ist auf dem Vormarsch. Es gibt eine enorme Nachfrage und immer mehr Produzenten. Gleichzeitig sind seltene Weine Anlageobjekte. Wie Uhren und Fahrzeuge.

CL: Ja, eine Originalkiste mit nummerierten Flaschen hat Sammlerwert. Auch in den Auktionshäusern werden Weinraritäten hoch gehandelt.

MM: Romanée-Conti ist beispielsweise so ein Fall. Das ist ein Wein, von dem jährlich nur 5.000 Flaschen für die ganze Welt produziert werden.

Is building a wine cellar more about drinking or owning it? Is wine more of a luxury item or an investment?

MM: Both. Wine as a beverage is on the rise. There is enormous demand and more and more producers. At the same time, rare wines are investment objects like watches and vehicles.

CL: Yes, an original case with numbered bot-

bles has collector's value. Wine rarities are also highly valued in auction houses.

MM: Romanée-Conti is a good example where only 5,000 bottles are produced annually for the whole world.

Gibt es bei all dem gesteigerten Interesse heute auch mehr Weinkenner? Oder einfach nur mehr Weintrinker?

MM: Durch das verstärkte Trinken steigt schon auch das Wissen. Nur, weil wir Sommeliers sind, sprechen wir unseren Gästen ja nicht ab, dass sie sich auskennen.

CL: Dazu kommt, dass es ja nicht allein um die Expertise geht. Die Menschen erlauben sich heute mehr Genuss als früher. Das Wissen ist eine Sache – aber viel wichtiger ist heute noch das Erlebnis.

MM: Ob jemand Wein eher als kurze Affäre oder wahre Liebe sieht, siehst du an seinen Augen (*lacht*). Aber im Ernst: Im direkten Gespräch merkt man, ob jemand wirklich für das Thema brennt. Am Ende spielt das aber auch keine Rolle: Beim Genuss gibt es kein richtig oder falsch. Es geht um das Entdecken und um die Freude daran.

With the increased interest, are there more wine connoisseurs today, or just more wine drinkers?

MM: As more people drink, their knowledge increases. Just because we are sommeliers, we don't deny that our guests know what they're talking about.

CL: And it's not just about expertise. People allow themselves more pleasure today than before. Knowledge is one thing but experience is much more important.

MM: You can tell by looking in their eyes whether someone sees wine as a short fling or true love (*laughs*). But seriously: in a direct conversation, you can tell whether someone is really passionate about the subject. In the end, it doesn't matter: there is no right or wrong when it comes to enjoyment. It's about discovery. It's about joy.

Apropos Entdecken: In der Burg wird unter anderem auch beim Jungwinzertreffen viel probiert und diskutiert. Was genau hat es mit dem Event auf sich?

CL: Das Jungwinzertreffen machen wir bei uns schon lange, immer am Anfang der Sommersaison. Es ist dadurch entstanden, dass es für die junge Generation manchmal nicht ganz leicht ist, in die Fußstapfen der Eltern zu

treten. Oft beginnt alles mit einer klassischen Ausbildung, zum Beispiel in Klosterneuburg oder Geisenheim. Anschließend gehen die Nachwuchs-Winzer in Betriebe rund um die Welt, machen Praktika quer durch Europa, in Amerika oder Australien. Dann kommen sie mit Mitte zwanzig nach Hause in einen Familienbetrieb, in dem die Dinge so gemacht werden sollen, wie sie traditionell schon immer gemacht wurden. Um sich hier auszutauschen, zu schauen, welche Techniken oder Sorten gut sind, was sinnvoll verändert werden könnte im eigenen Betrieb oder eben nicht – dafür ist das Event inzwischen eine etablierte Plattform. Wir haben ein tolles Miteinander.

Speaking of discovery: at the Burg, there is a lot of tasting and discussing at the Young Winemakers' Meeting. What exactly is the event about?

CL: We have been holding this meeting for a long time, always at the beginning of the summer season. It came about because it's sometimes not easy for the younger generation to follow in their parents' footsteps. It often starts with classic training at Klosterneuburg or Geisenheim. The young winemakers will go to companies around the world, do internships across Europe, in America or Australia. Then, in their mid-twenties, they come home to a family business where things are done the way they have always been done, traditionally. Our meeting is an established platform where we exchange ideas to see which techniques or varieties are good, or what could be changed or not. It's a great bonding experience.



MATHIEU MERMELSTEIN
Mathieu gehört zu den renommiertesten Sommeliers Deutschlands. Er hat an Land und auf hoher See gearbeitet. Acht Jahre lang war er im Münchner Sternelokal Tantris tätig. Den Tantris-Weinkeller betreut er auch heute noch, allerdings als freier Sommelier. Seit 2022 pendelt er als selbstständiger Berater zwischen Kunden und Weingütern.

Mathieu is one of the most renowned sommeliers in Germany. He has worked both on land and the high seas. For eight years he was at Tantris, the Munich Michelin-starred restaurant and still looks after their wine cellar today. As a freelance sommelier since 2022, Mathieu commutes between customers and wineries as an independent consultant.



BURG HOTEL OBERLECH



Ist Wein ganz grundsätzlich etwas, das die Menschen zusammenbringt? Ist er mehr als ein Beruf? Mehr als ein Getränk?

MM: Unbedingt! Wein ist Emotion, Entdeckung, Lebensgefühl. Er steht für Geselligkeit. Wein hat meine Sicht auf die Menschen und die Welt sehr stark geprägt. Nicht wegen der Promille (*lacht*). Ich meine: Wenn du gemeinsam am Tisch sitzt, mit einem Glas Wein, erlebst du, wer ein Mensch wirklich ist. Im Gespräch, im Zusammensein lernst du jemanden ja erst richtig kennen. Kannst Erlebnisse und Ansichten austauschen. Natürlich kann man das auch ohne Wein. Aber der gemeinsame Genuss bringt Menschen zusammen, die sich sonst so vielleicht gar nicht begegnen würden.

CL: Das sehe ich genauso. Wein ist Teil jeder Kultur. Wenn du auf unterschiedlichen Weingütern unterwegs bist, lernst du Land und Leute ganz anders kennen. Du bist nicht einfach ein Besucher, sondern verbunden über eine gemeinsame Begeisterung. Das finde ich wunderbar und spannend.

Is wine fundamentally something that brings people together? Is it more than a job? More than a drink?

MM: Absolutely! Wine is emotion, discovery, a way of life. It stands for sociability. Wine has had a very strong influence on my view of people and the world. Not because of the buzz (*laughs*). I mean: when you sit together at the table with a glass of wine, you experience who a person really is. It is only through conversation and being together that you really get to know someone. You can exchange experiences and opinions. Of course you can do that without wine. But enjoying it together brings people together who might not otherwise meet.

CL: I agree. Wine is part of every culture. When you visit different wineries, you get to know the country and its people in a completely different way. You're not just a visitor, but connected by a shared enthusiasm. I find that wonderful and exciting.

„Erlaube dir, dich auf das Erlebnis zu konzentrieren. Vertraue auf unsere Expertise.“

“Allow yourself to concentrate on the experience. Trust our expertise.”

– Mathieu Mermelstein

Was trinkt ihr selbst am liebsten? Und: Was würdet ihr gern öfter in den Gläsern der Weingenießer:innen sehen?

MM: Ich bin durch und durch Pinot-Noir-Fan. Ich bin regelrecht besessen (*lacht*). Was ich gerne öfter sehen würde, sind Rotweintrrauben aus dem Jura – die schmecken nach Weißwein, wenn du die Augen schließt. Und: In jüngster Zeit habe ich Savagnin wieder als Traube neu entdeckt, obwohl ich sie schon kannte.

CL: Aktuell finde ich Completer aus der Schweiz sehr spannend. Die Rebsorte ist ähnlich wie Chardonnay, aber etwas spitzer, mit mehr Säure. Ein österreichischer Klassiker, everybody's darling und trotzdem immer wieder schön: Grüner Veltliner. Mehr trinken und entsprechend auch mehr anbauen? Sollte man meiner Meinung nach Chenin Blanc. Das ist ein toller Wein, der eigentlich viel zu wenig auf dem Radar ist.

What do you like to drink the most? And: What would you like to see more often in the glasses of wine lovers?

MM: I am a Pinot Noir fan through and through. I am actually obsessed (*laughs*). What I would like to see more often are red wine grapes from the Jura – with closed eyes, they taste like white wine. I recently re-discovered Savagnin, though I already knew it.

CL: At the moment I find Completer from Switzerland very exciting. The grape variety is similar to Chardonnay but a little sharper with more acidity. Grüner Veltliner is always nice: an Austrian classic, everyone's darling and tried and trusted. Drink more and grow more? In my opinion, we should drink more Chenin Blanc. It's a great wine that is rarely on people's radar.

BURG HOTEL OBERLECH

VON BEZAUBERND BIS BLUTRÜNSTIG

FROM ENCHANTING TO BLOODTHIRSTY

Wer sagt, dass *klassische Märchen* langweilig sind? Meistens ist sogar das Gegenteil der Fall: In vielen Geschichten geht es in der Ursprungsversion so zur Sache, dass wir nur noch ihre entschärften Zwillinge kennen. Andere *Märchen* werden immer wieder neu erzählt, so dass wir nur noch die Grundmotive des Originals erkennen. Bühne frei für zwei Klassiker voller *Schneeflocken, Schuhe und Schönheiten*.



Who says that *classic fairy tales* are boring? In fact, the opposite is often the case. In many stories, the original version is so graphic that we only know their toned-down twin. Other *fairy tales* are repeatedly retold, so that we only recognize the basic motifs of the original tale. So now the stage is set for two classics full of *snowflakes, shoes and beauties*.

KALTE HERZEN UND HEISSE TRÄNEN

In den 90ern waren die Motive Eis und eiskalte Schönheit vor allem mit Sharon Stone und ihrem Eispickel in „Basic Instinct“ besetzt. Heute ist Eis gleich Eiszauber gleich Anna und Elsa. Tatsächlich basiert die Disney-Story auf einem dänischen Märchen über die Freunde Kai und Gerda, das in Dänemark bei Erscheinen 1844 erst einmal als nicht kindgerecht eingestuft wurde. In Deutschland sah man das offenbar lockerer – die Geschichte erschien 1846 mit Illustrationen von Otto Speckter. Die Handlung: Nachdem der kleine Kai von den Splittern eines Zauberspiegels getroffen wird, verwandelt sich sein Herz in einen Eisklumpen. Kurz darauf wird er von der Schneekönigin entführt. Die kleine Gerda macht sich auf die Suche nach ihrem Freund, findet das Schloss der bösen Königin – und taut Kais gefrorenes Herz mit ihren heißen Tränen wieder auf.

COLD HEARTS AND HOT TEARS

In the 90s, the motifs of ice and ice-cold beauty were associated with Sharon Stone and her murderous pick in „Basic Instinct.“ Today’s ice theme is all about magic...also known as Anna and Elsa in “Frozen.” The Disney story is actually based on a Danish fairy tale about two friends Kai and Gerda. Though not suitable for Danish children when it was originally published in 1844, in Germany, people were more relaxed about the topic. The plot: after little Kai is struck by glass splinters from a magic mirror, his heart turns into a lump of ice. Shortly thereafter, he is kidnapped by the Snow Queen. Little Gerda sets out to find her friend...she finds the evil queen’s castle and thaws Kai’s frozen heart with her hot tears.

KEINE LIEBE OHNE SCHUH

Ob der Prinz am Ende der perfekte Partner für Aschenputtel war, bleibt immer offen. Worum es in allen Varianten des Märchens geht: Schuhe – und die dazu passende Traumfrau mit den perfekten kleinen Füßen. Wer eine freie Interpretation mit jeder Menge falscher Prinzen und viel Werbung für Manolo Blahnik bevorzugt, wird bei Sex and the City und Schuhfimmel-Protagonistin Carrie Bradshaw fündig. Wer den romantischen Weihnachtsklassiker wünscht, schaut sich die ČSSR-/DDR-Koproduktion „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ von 1973 an. Wer dagegen eine recht blutrünstige Variante inklusive abgetrennter Zehen lesen möchte, findet sie unter den klassischen deutschen Kinder- und Hausmärchen.

NO SHOES, NO LOVE

Whether the prince was the perfect partner for Cinderella remains an open question, but what all versions of the fairy tale have in common: shoes and the perfectly petite feet of a dream girl. If you prefer a liberal interpretation with many faux princes and lots of shoe advertising for Manolo Blahnik, you will find it in “Sex and the City” with its shoe-crazy main character Carrie Bradshaw. For a romantic Christmas version, watch the 1973 Czechoslovakia/GDR co-production of “Three Hazelnuts for Cinderella.” A bloodthirsty variation even includes severed toes and you will find them within the pages of Grimm’s Fairy Tales.

5 FRAGEN AN PATRICIA LUCIAN

5 QUESTIONS FOR PATRICIA LUCIAN



Mit 31 wurde Patricia Teil der *Burg Familie* – und war auf einen Schlag für 130 Mitarbeiter mitverantwortlich. Vier Jahre später spricht sie über *Frauen in der Hotellerie*, was ihr beim Thema *Führung* wichtig ist – und was sie allen raten würde, die gerade in eine *leitende Rolle* hineinwachsen.

At 31, Patricia became part of the *Burg family* and suddenly she was responsible for 130 employees. Four years later, she talks about *women in the hotel industry*, what is important to her when it comes to *leadership*, and what advice she would give to anyone who is growing into a *management role*.

DIE 3 WICHTIGSTEN TIPPS FÜR ALLE, DIE GERADE IN EINE FÜHRUNGSROLLE HINEINWACHSEN:

THE 3 MOST IMPORTANT TIPS FOR ANYONE GROWING INTO A LEADERSHIP ROLE:

01

Nimm die Dinge nicht zu ernst – auch dich selbst nicht. Vieles wird nicht so heiß gegessen, wie es gekocht wird.

Don't take things too seriously – not even yourself. Things are always better than they seem.

02

Übe gesunden Egoismus. Unser Job ist schön, aber fordernd. Es ist wichtig, geistig und körperlich fit zu bleiben. Deshalb muss man sich auch Auszeiten erlauben.

Practice healthy egoism. Our job is lovely but demanding. It's important to stay mentally and physically fit; which is why you should allow yourself time off.

03

Traue dich, Respekt einzufordern. Auch wir Frauen dürfen deutlich sagen, was Sache ist. Wer mit sich im Reinen ist, behandelt auch andere mit Wertschätzung.

Have the courage to demand respect. We ladies also have the right to speak our minds. If you're at peace with yourself, you will always treat others with respect.

1. Die Hotellerie, die Frauen und die Führung – wie schaust du auf diesen Themenkomplex?

In der österreichischen Hotellerie gibt es sehr viele Frauen in unverzichtbaren Leitungsrollen. Oft sind sie allerdings wenig sichtbar. Viele Dinge werden im Back-office entschieden oder „in den Eingeweiden“ des Betriebs gelenkt. Daher würde ich sagen: Die Frauen sind das Rückgrat der österreichischen, von Familienbetrieben geprägten Branche. Oft verdanken wir ihnen die guten Beziehungen zu den langjährigen Gästen. Sie treiben aber auch Veränderungen aktiv voran.

The hotel industry, women and management – how do you look at this complex of issues?

In the Austrian hotel industry there are many women in indispensable management roles. However, they are often not very visible. Many things are decided in the back office or managed “in the bowels” of the business. Therefore, I would say that women are the backbone of the Austrian industry, which is dominated by family businesses. We often owe the good relationships with long-standing guests to them. But they also actively drive change.

2. Was waren deine wichtigsten Meilensteine, seit du Teil der Burg Leitung bist?

Wenn es um unser Haus geht, würde ich von mir alleine nie sprechen – denn was uns so stark macht, ist das Wir. Die neuen Mitarbeiterhäuser sind aber auf jeden Fall ein Meilenstein, den ich mit vorangetrieben habe. Die Mitarbeiter:innen sind das Herz der Burg. Wir wollen, dass unsere Leute hier nicht nur arbeiten, sondern auch zufrieden leben können. Dass wir dafür gute Bedingungen geschaffen haben, macht mich stolz.

What have been your most important milestones since joining the burg management team?

When it comes to our house, I would never speak of myself alone because what makes us so strong is the “we.” If I have to choose one, the new staff houses are definitely a milestone that I helped push forward. The employees are the heart of the Burg. We want our people to work here and live happily. We have

created good conditions for them, and this makes me proud.

3. Kann es funktionieren, sich die Führungsrolle mit dem eigenen Partner zu teilen?

Natürlich! Unter einer Bedingung: Man muss ein starkes Team sein und sich hundertprozentig aufeinander verlassen können. Besonders, wenn man als Partner in einen Familienbetrieb einsteigt. Bei Christian und mir ist das wunderbar aufgegangen, wir sind von Jahr zu Jahr weiter zusammengewachsen. Wir ergänzen uns in unseren unterschiedlichen Aufgaben und vertrauen auf die Entscheidungen des anderen.

Can it work to share the leadership role with your own partner?

Of course! On one condition: you have to be a strong team and be able to rely on each other 100%. Especially if you join a family business as a partner. It worked out wonderfully for Christian and me, we have grown closer together year after year. We complement each other in our different tasks and trust each other's decisions.

4. Welche Prinzipien sind dir beim Thema Führung wichtig?

Ich folge keinen strengen Prinzipien in dem Sinne. Aber es gibt natürlich Dinge, die mir wichtig sind. An erster Stelle: Verbindlichkeit. Heißt: zuverlässig sein und zum eigenen Wort stehen. Gegenüber Geschäftspartner:innen, Gästen – und natürlich unserem Team. Außerdem: Authentizität. Ich weiß schon, das ist gerade so ein Wort, mit dem alle um sich werfen (*lacht*). Aber trotzdem: Wenn man sich verstellt, verschwendet man Energie. Und was noch viel schlimmer ist: Man zieht Leute an, die nicht dieselben Werte teilen. Das kann am Ende nicht zum Erfolg führen. Wenn es um die Menschen bei uns im Haus geht, sind Teamfähigkeit und eine positive Einstellung entscheidend für mich. So lange man auch zusammen lachen kann, kann man alles lernen und meistern.

Which principles are important to you when it comes to leadership?

I don't follow strict principles in that sense. But there are things that are important to me. First and foremost:

commitment. That means being reliable and keeping your word. To business partners, guests – and of course our team. And also: authenticity. I know this is a word that everyone throws around (laughs). But still, if you are not authentic, you waste energy. And what's even worse: you attract people who don't share the same values. In the end, this doesn't lead to success. When it comes to the people in our company, it's teamwork and a positive attitude that are crucial for me. As long as you can laugh together, you can learn and master anything.

5. Wenn es mal klappt mit der Pause: Wie findest du dann einen Ausgleich?

Ruhe finde ich vor allem in der Natur und beim Sport. Ob Laufen, Schwimmen, Wandern, Yoga, Krafttraining – jede Art von Bewegung entspannt mich. Am besten alleine oder mit meiner Hundedame Leni. Ich liebe Menschen und den Trubel in unserem Betrieb. Aber zum Ausgleich sind mir auch Zeiten wichtig, wo ich einfach nur mit mir und der Natur sein darf.

When you get a break: how do you find balance?

I find peace especially in nature and doing sports. Whether it's running, swimming, hiking, yoga, strength training – any kind of exercise relaxes me. Preferably alone or with my dog Leni. I love people and the hustle and bustle of our company. But to balance things out, I also find it important to have times when I can just be with myself and nature.

GEDANKEN AM PARTYABEND

LATE NIGHT MUSINGS

20:00 UHR
Heute wird's nicht so wild.

20:10 UHR
Der Champagner ist aber lecker.

22:17 UHR
Wohooo! Mach mal lauter!

23:11 UHR
Ach, einer geht noch.

00:22 UHR
Man lebt nur einmal!

02:45 UHR
Wo sind eigentlich meine Schuhe?

04:17 UHR
Noch Zähne puuu...zzzz.

8 P.M.
Tonight won't be so crazy.

8.10 P.M.
But the Champagne is so good.

10.17 P.M.
Wohooo! Turn it up!

11.11 P.M.
Oh just one more.

0.22 A.M.
You only live once!

2.45 A.M.
Hmmm, where are my shoes?

4.17 A.M.
Oh man, I still need to brush my teeth...zzzzz

GERN

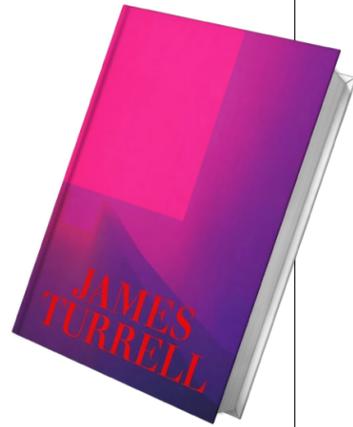


Hundedame Leni:

Wer sagt, dass schöne Accessoires nur etwas für Menschen sind? Besonders hübsche Halsbänder gibt es bei LV. Für unterwegs auch mit passender Leine.

Who says beautiful accessories are only for people? LV has particularly pretty collars that are also available with a matching leash for your outings.

louisvuitton.com



KUNST AUS LICHT

Wer schon einmal unseren Skyspace besucht hat, hat sie schon am eigenen Leib erlebt: die spannende Arbeit von James Turrell. Unlängst erschien eine Neuauflage seiner gesammelten Werke („James Turrell – A Retrospective“). Zum Verschenken oder Behalten.

LIGHT ART

Anyone who has visited our Skyspace has already experienced the exciting work of James Turrell first-hand. A new edition of his collected works was recently published („James Turrell – A Retrospective“). Give as a gift or collect for yourself.

shop.alminerech.com



SCHÖNES SCHNUPPERN

Wir schwärmen für Susanne Kaufmann. Oder vielmehr ihre Produkte und deren dezente Düfte. Nicht nur auf der Haut, sondern auch im Raum.

SCENTS SO NICE

We love Susanne Kaufmann. Or rather, her products and their subtle scents. Not only for the skin, but any room too.

de.susannekaufmann.com



GLANZ UND GLORIA

In der Serie „Halston“ haben sich alle in Elsa Peretti verliebt, die sie bis dato nicht kannten. Ihre ikonischen Designs sind bei Tiffany untersterblich geworden. Für die feierlichste Zeit des Jahres wählen wir gerne ein Modell mit Gold und Brillanten.

GLORIOUS SHINE

In the Halston series, everyone falls in love with Elsa Peretti. Her iconic designs have become immortal at Tiffany. For the most festive time of the year, we prefer the model with gold and diamonds.

tiffany.de



YETI STYLE

Wenn der Yeti sein Fell nicht hätte, würde er die Winterboots von Isabel Marant tragen. Für dezenten Chic mit Innenfell. Oder für die extrovertierten Partytage mit Fell von oben bis unten.

YETI STYLE

If the Yeti didn't have fur, it would order winter boots by Isabel Marant. Subtle chic with an inner fur lining. Or, for extro-fur-ted party days with fur from top to bottom.

mytheresa.com



ADRETT, DER HERR

Die Zeiten, in denen die Fliege out war, sind lange vorbei. Besonders edle Exemplare gibt es von Hermès. Eine schöne Hommage an modebewusste Herren ist die „H love you“ Kollektion.

THE PREPPY GENTLEMAN

Bow ties are very back. Hermès has some particularly elegant examples including the "H love you" collection – a homage to fashion-conscious men.

hermes.com

GESCHENKT

GLADLY GIFTED

DURCH DIE KRISTALLKUGEL BETRACHTET

LOOK THROUGH THE CRYSTAL BALL

Die Erfindung der *Brille, Stilikonen* und das Image der *Intellektualität*.



The invention of *glasses, style icons* and the *intellectual image*.

BERGKRISTALL UND GLADIATORENKÄMPFE

Menschen mit Kristallkugeln trifft man heute eher im Wahrsage-Business. Im 13. Jahrhundert traf man sie im Kloster. Wer nicht mehr ganz so frische Augen hatte, legte eine Halbkugel aus Bergkristall, Quarz oder Beryll auf sein Manuskript, um eine lupenartig vergrößernde Wirkung zu erhalten. Im 14. Jahrhundert machte dann ein „Heavy Metal“-Vorläufer unserer heutigen Sehhilfe Karriere: die Nietnagelbrille. Bestehend aus einem Eisengestell und Brillengläsern aus geschliffenem Glas. Wo wir gerade von Prototypen sprechen: Kaiser Nero sah sich die Gladiatorenkämpfe angeblich gerne durch einen Smaragd an, um seine Augen vor der Sonne zu schützen. Da diese Theorie aus physikalischer Sicht eher fragwürdig ist, liegt vielleicht auch folgende Erklärung nahe: Nämlich, dass Nero, berühmter Exzentriker und Meister der Selbstinszenierung, einfach gern mit einem frühen Statement-Piece auftrat.

ROCK CRYSTAL AND GLADIATOR FIGHTS

Nowadays, you are more likely to find people with crystal balls in the fortune-telling business, but back in the 13th century, you would see them in monastery libraries. Those with weary eyes would place a half-sphere of rock crystal, quartz or beryl on their manuscript to create a magnifying effect. In the 14th century, the “heavy metal” forerunner of today’s visual aid made its debut: riveted glasses. Consisting of an iron frame and lenses cut from glass. And, speaking of prototypes: Emperor Nero supposedly liked to watch gladiator fights through an emerald gem to protect his eyes from the sun. Since this theory is suspect, the following explanation also makes sense: Nero was a famous eccentric and master of dramatic entrances who liked to show off his early statement piece.

FUN FACT

Die Brille am Pophimmel: Von John Lennon bis Elton John haben viele Musiker ihre Brille zum Stilelement gemacht.

Glasses in the pop sky: from John Lennon to Elton John, glasses become their style statement.



FUN FACT

Brillenträger und die große Liebe: In „How to Marry a Millionaire“ nimmt die Liebe ihren Lauf, als Marilyn Monroe von einem Brillenträger ermutigt wird, ihre reizende Katzenbrille aufzusetzen.

Glasses and true love: In “How to Marry a Millionaire,” the love story begins when when a bespectacled man encourages Marilyn Monroe to put on her adorable cat glasses.

WISSENSWERKZEUG UND MODEZUBEHÖR

Im 16. Jahrhundert war die Brille bereits so etabliert, dass Brillenmacher ihre Stände auf Märkten neben Hut- und Schuhverkäufern aufschlugen. Zusammen mit der Buchdruck-Revolution 1450 trug die Brille wesentlich zur Demokratisierung des Wissens bei: Bücher und Sehhilfen waren nicht länger exklusive Dinge für wenige Gelehrte und Wohlhabende – sondern Informationsmedium und Wissenswerkzeug für viele. Als 1746 das heute gängige Schläfengestell entwickelt wurde, war die Brille endlich bequem zu tragen – und somit die Bühne frei für die Entwicklung immer individuellerer und ansprechenderer Formen. Heute führt die Brille ein interessantes Doppelleben. Einerseits sind ihr sowohl die medizinische Funktion als auch das historische Image der Intellektualität erhalten geblieben. Andererseits wird sie heute mehr denn je zur Selbstinszenierung und als modisches Accessoire getragen – selbst, wenn überhaupt keine Sehschwäche vorliegt. Schauen Sie Ihrem Gegenüber also tief in die Augen: Wenn diese hinter der Brille weder kleiner noch größer wirken, besitzt Ihr Gegenüber mehr Modebewusstsein als Dioptrien. Und ein Statement-Piece mit Gläsern aus Fensterglas.

KNOWLEDGE TOOLS AND FASHION ACCESSORIES

In the 16th century, glasses were so established that spectacle makers set up their stalls at markets next to hat and shoe sellers. Together with the printing revolution in 1450, glasses contributed significantly to the democratization of knowledge: books and visual aids were no longer exclusive things for a few scholars and the wealthy, but rather a medium of information and knowledge tools for the many. When the temple frame was developed in 1746, glasses finally became more comfortable to wear, setting the stage for the development of more individual and attractive shapes. Today, glasses lead an interesting double life. On one hand, they have retained both their medical function and their historical image of intellectuality. Conversely, they are worn for personal style and as a fashion accessory – even sometimes when there is no visual impairment at all. So look deeply into the eyes of the person you are talking to...if the eyes don’t appear smaller or larger behind the lens, the person you are talking to has more fashion awareness than optical need.



LENI LEGENDS



ZWEI LADYS AUF KUFEN

„Wauooo!“, bellte Sunny. Ihre schwarzen Schlappohren flatterten wild im Fahrtwind. „Wohooooo!“

Burgprinzessin Leni grinste breit, das Seil dabei fest zwischen den Zähnen. Der Schnee spritzte nur so durch die Luft, als sie über die dunkle Rodelbahn sausten. Schlittenfahren war einfach herrlich. Vor allem mit ihrer besten Freundin Sunny. Schon als Welpen hatten sie sich heimlich davongeschlichen, um nachts die Piste zu erobern.

Vor der Burg angekommen, schüttelten sich die beiden noch einmal kräftig den Schnee aus dem Fell. „Warte, da ist noch ein Eisball“, sagte Sunny und knabberte kurz an Lenis Rücken. „Danke“, erwiderte die Burgprinzessin. „Den Schlitten lassen wir hier an der Tür stehen. Jetzt nichts wie rein in die warme Stube.“ Ohne den Schatten auf der Sonnenterrasse zu bemerken, trabten sie Seite an Seite ins Haus, um zusammengeschmiedet am Kamin einzuschlafen.

Alex massierte sich die Schläfen. Die frische Nachtluft hatte nicht die erhoffte Wirkung auf ihn gehabt. Im Gegenteil. Eben hätte er schwören können, zwei Hunde auf einem Schlitten gesehen zu haben. „Das letzte Glaserl hatte es wohl doch in sich“, brummte er und stand auf, um seinen partymüden Kopf auf die weichen Kissen in seinem Zimmer zu betten.

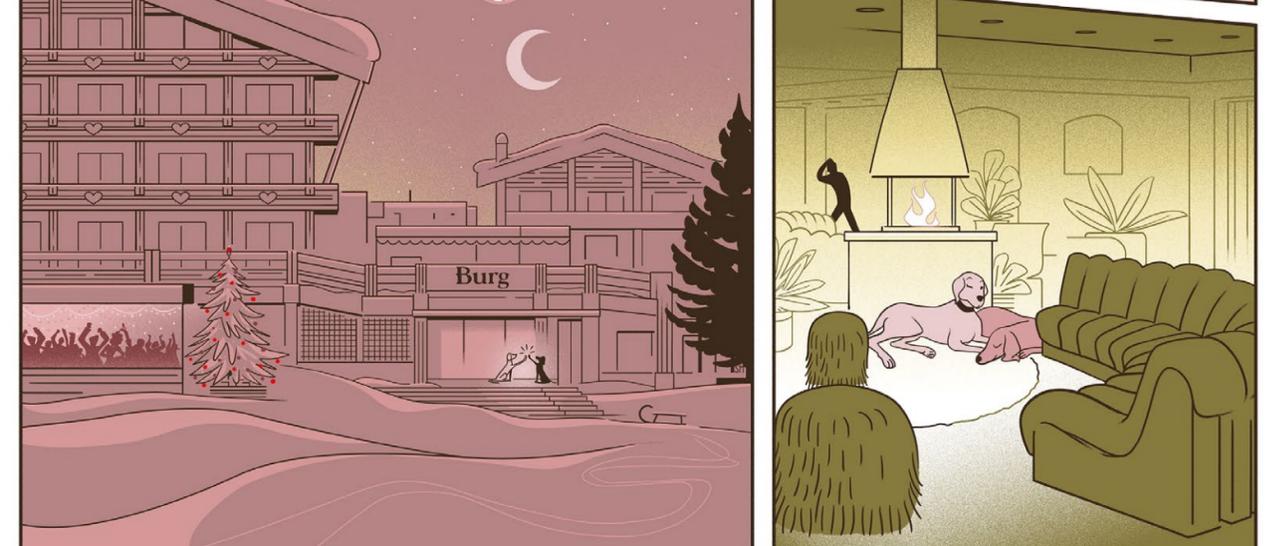
TWO LADIES ON SKIDS

“Wooooo!” barked Sunny. Her black floppy ears flapped wildly in the wind. “Wohooooo!”

The Burg Princess, Leni, grinned broadly with the rope clenched between her teeth. Snow sprayed through the air as they sped down the dark toboggan run. Tobogganing was wonderful, especially with Sunny – her best friend. Even as puppies, they often (and secretly) snuck away to conquer the slopes at night.

When they arrived back home, the two dogs shook the snow off. “Wait, there’s another ice ball,” said Sunny and nudged Leni’s back. “Hey thanks,” replied the Burg princess. “We’ll leave the sled here at the door. Now, let’s go inside where it’s warm.” Without noticing the shadow on the sun terrace, they trotted into the house to cuddle up and fall asleep by the fireplace.

Alex massaged his temples. The fresh night air did not have the desired effect. In fact, it was quite the opposite: Were those two dogs he’d just seen on a sled?! “That last glass was definitely a bridge too far,” he grumbled to himself, returning to lay his party-weary head on the soft pillows in his room.



BIS BALD AM LOGENPLATZ DES ARLBERGS

SEE YOU AT CENTER STAGE OF ARLBERG



Burg

★★★★S
LECH AM ARLBERG

BURGHOTEL-LECH.COM

Oberlech 266 • 6764 Lech am Arlberg • Österreich
TEL +43 5583 2291 • FAX -12 • info@burghotel-lech.com

Lech
Zürs  ARLBERG

VOR
ARL
BERG